



Bureau. 65 Grand'Rue de Péra

Դադէթ տեա միւթէալիդ խուսուսութ
իջինն. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճասութ օյուհա.

Պէրլինտէն կազէթ տը Ծրանդ-
ֆորթա եազըլտըղնա կէօրէ, Ալ-
մանիա հիւքիւմէթի, Պէրլինտէ քիւ-
չատը մուգարըէր օլան սէրկիտէ
Ծրանսանըն իշթիրաք իթմէհէճէկի
վէ Բուօխանըն տա շայըլ քտաֆի
տէրէճէտէ իշթիրաք իտէճէկի հազ-
գընտա վէսվէսէ իթտիկինտէն, վէ
պուռտան գաթինադար մէմալիքի
ճէնուպիտէ իւէ Ամէրիգա էհալիտի-
նին, Պէրլին սէրկիտինէ, Բարիս սէր-
կիտինէ իշթիրաք իթտիքլէրի դա-
տար իշթիրաք իթմէհէճէքլէրինի
զանն իթմէկէ սէպէպլէրի պուլաւն-
տուղունտան, մէզքիւր սէրկիտին
ումուսի սըֆաթը հաիզ օլմադտան
իսէ, եայրնըղ Ալմանիա, Ավսթրիա-
Մաճարիկտան վէ իթալիա տէվլէթ-
լէրինէ միւնհաալը օլմապըլ թէրճիճ
իթմէքտէ իմիչ:

Բրէնս տը Պիղմարգ, պու կիւն-
լէրտէ Ինկիլիզ զաղէթալարը մուս-
պիլըրէնտէն պիւրի իլէ կէօրիւշտու-
կիւ սըրատա, Ալմանիւ վէ Յրանսա
միւնստէպաթը հազգընտա աթիտէ-
քի իֆատաթը տէրմիւն իթմիշ
տիր. «Ալմանիւ իլէ Յրանսա պէյ-
նիստէ Իքինճի պիւր մուհարէպէ տա-
հա վուգու պուլաճաղը աշիքեար
խսէ տէ, պու մուհարէպէնիսն նէ
զէման վուգու կէլէճէկի թալմի-
նա պիլէ չիմտիտէն թալեին օլու-
նամալ»

«Հէր հալտէ Ալմանիւնն մուհա-
րէպէնէ սէպէպիւնէթ վէրմէնէճէկի
տէրքեար տըր, զիւր Ալմանիւ Յը-
րանսատան հիշ պիւր չէյ թալէպ
իթմէտիկի հալտէ, Յրանսա աղըր
ինթիգամ իթմէք նիւնթիւնտէ պու-
լուճուէօր, Պիւնսէն ալէյ մուհարէ-
պէնէ Յրանսա թարաֆընտան սէ-
պէպիւնէթ վէրմէնէկիստէ չիւպհէ
եօգ տուր»

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Վիէննա 30 մայիս. Բուսիանն
Տէրիսաատէթ սէֆիրի Մ. տը նէ-
լիտօֆ տիւն Տրէգտաեա հարէքէթ
իթմիշ տիր.

Լիզպոն 30. Վիւքէյա պու կիւն
մէմուրիւնէթլէրինէ մուպալըրէթ ի-
տէնէքէլ տիր.

Ալթունուս աղէթ ֆարգը 100տէ
27տէ պուլունուէօր, Շուեու պու-
լան պիւր հալտալտէ կէօրէ, Մ.
Մէրբա Բիւնթալ րէիսի վիւքէյա-
նըն րիգասընը թահսիլ իթմէքսիղին
թահսիլաթ համիլլէրիլէ պիւր սու-
րէթի թէպիւնէ իմգալամը տըր.

Պէրլին 30. Բուսիա Ջարընն
բէնչէնպիս կիւնիւ էթուալ Բօլէր
նամ թէնէզգիւհ վարօրուէ րաքի-
պէն Գիլէյ աղիմէթլէ, Ալմանիւ իմ-
բէրաթօրուլա միւլապաթ իտէնէ-
կինէ տարի Գօրէնհալըն նասիւնալ
թիւտէնտ զաղէթալարըն վէրտիկի
հալտալտէն Պէրլին մէհաֆիլինին
մալիւմաթը եօգ տուր.

Բարիս 30. Լիւն չէհրի մէպու-
սանընտան Մ. Պիւրու իլէ Մ. Գ.
թուրիէ ալապընտա գըլըճա պիւր
տուէլլօ վուգու պուլուպ, Մ. Պիւր-
տօ հաֆիֆէ եարալանմը տըր.

Բօցտամ 30. Ալմանիւ իմբէրա-
թօրու տիւն աղլամ սաաթ 8պլ. տա
պուրաեա մուվասըլէթլէ եէնի սէ-
րայա աղիմէթ իթմիշ տիր.

Հօլանտա գրալիցալըյա նաիպէի
հիւքիւմէթի վալիտէ գրալիցա պու-
րաեա մուվասըլէթ իտիպ, իմբէրա-
թօր իլէ իմբէրաթօրիցա վէ բրէնս-
լէր թարաֆընտան տէմիւր եօլ ըս-
թասիւնուստա գապուլ օլունմուշ-
լար տըր.

Բօմա 30. Բիւիսի վիւքէյա Մ.
Ճիւլիլթի' ալթը այլըգ մուվադ-
գաթ պիւտոնէ լաիհասընը Մէճիլի
մէպուսանա թապալմ իլէ, պունուս
պիւտոնէ գօմիսիօնուս հէվալէսի
միւսթաճէլ օլունուստա գարար վէ-
րիմէսինի թալէպ իթմիշ, վէ պու
թալէպ գապուլ օլունմուշ տուր.

Բէթրէսպուրկ 30. Բուսիա իմբէ-

րաթօրիցալը, Ջարըն Պէրլին սէյ-
եահալթընտա րէֆադաթ իթմէնէճէք
տիր.

Բօմա 30. Իթալիա գապիւնէթօ-
սունուս թէնէսիսի գաթիւն թէնէյ-
եիտ իլլէնիսնէնէ գաաար գրալըն
Պէրլին սէյեահալթը թէնէսիսի տէ-
ճէկի միւհիթէմիլ աաա օլունուէօր.

Անվէրս 30. Շէհրիմիլին միւհա-
սիաթը ճէսիմէի սարաֆիւնէսինտէն
պուլունան Բէլէր պանդալը իլանը
իֆլաս իթմիշ տիր. Մէղքիւր պան-
գանըն աղըր 8 միւսն իսէ տէ,
մաթլուպաթը չօգ օլունուստան,
օլ պապտէ պիւր սուրէթի թէպիւնէի
հասէնէ վիճուտէ կէթիւրիմէսի մէ-
մուլ տուր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատրաղամ հաղթէթլէրի տիւն
սապահ մապէյնի Հիւմանուսա պիւլ
աղիմէ, պաղը իրատաթը սէնիյեյի
ախզ վէ թէլապ գը իլէ Պապը Ալիեի
թէչրիֆ իթմիշ տիր.

Մագամը վալէաի սէրասըրիճէ
էվվէլէ պիւր թէսհիլաթ սանտըրը
թէչէքքիւլլէտիկի կիպի, պու քէր-
րէ Մալիե խաղինէսի մէմուրիսն վէ
քէթէպէսի իչին տալի տպիլիէնէն-
գարէթտէ պիւր թէսհիլաթ սանտըրը
բիւլաա իտիլմէք իւզրէ պուլունուս-
ղու, վէ մէքքիւր սանտըգ սէրմա-
եէսինէ գարըլըգ օլարադ մաալար-
տան երւգտէ 3 թէնգիլ օլունմասը
վէ թէնէրրուաթը սայրէսի իլէ
սանտըրըն սուվէրի թէչէքքիւլ վէ ի-
տարէսի հազգընտա գալէմէ ալընան
նիգամնամէնին պու քէրրէ Պապը Ա-
լիե իրսալ վէ թագալիմիտիլէրէք,
իսթիլգանը քէյֆիլէթ օլունուստա
իչիտիլմիշ տիր.

Իթալիա սէֆիրի սապըգը օլուպ
ախիւրէն տէվլէթի միւլաղիլէյճանըն
Բարիս սէֆարէթլին թայեին գըլը-
նան Մ. Բէսման ճէնապիւրի' էվվէլ-
քի կիւն Պապը Ալիե կիտէրէք, սաա-
րաղամ վէ խալիկէնէնաղըր վէ միւս-
թէչարը բաշալար հաղարաթընա

րէսմի վէտաեը իլֆա իլլէմիշ տիր.
Սէֆիրի սապըգըն աղիմէթլինտէն
սօնրա սէֆիրի ճէտիտ գօնթ Գօլլօ-
պիւնս ճէնապիւրիլին վիւրուտինէ
գաաար մարքի տը Պիզիօ մաալա-
հաթկիւզար սըֆաթըյա ումուրը
սէֆարէթի թէսվիլէ իտէճէք տիր.

Շիրքէթի խալիկէնին մուգա-
վէլէնամէ խիլաֆընա օլարադ վու-
գու պուլան հարաքեաթընտան տօ-
լաեը լաղըմ կէլէն մուամէլէնին իճ-
րապընա տալիւր Շուրաի տէվլէթ-
ճէ վէրիլէն գարար' մաղամ, Սա-
տարէթիւզմաեէ իչար օլունուստա
մալիւմ տիր.

Շուրաի տէվլէթ տէվալիլի էր-
քեանընը քեաթիլէսի միւհիթէմիլէն
պիւր մէճիլ թէչքիլլիլէ, գարարը
մէքքիւրու եէնիտէն թէտգիլ իթ-
մէք իւզրէ օլ պապտէքի էվրադ Մա-
գամը ճէլիլտէն Շուրաի տէվլէթէ
կէօնտէրիլմիշ տիր.

Թէնիլի գըլընտըղըն եաղտը-
ղըմը Պուսա-Մուտանիա չըմէնտը-
ֆէրինին մուլթանթան պիւր սուրէթ-
տէ րէսմի քիւշաաթը միւլթէսալվէր
օլունուստան, ըսթասիօնլարըն հէ-
նուգ իքմալ օլունամալիլ օլան սըվա
վէ պօեալարընըն իթմամընա քէմա-
լը կէրմի իլէ տէվամ օլունմադտա
օլունուստա Պուսաաաա եաղըլըեօր.

Պուսա պիւրիւք ըսթասիօնուս-
տա ըսթասիօն հալիլիս բարմաղըգ
իչէրիսինէ ալընմը, վէ իճապ իտէն
մագաալար թէրթիպ վէ թանգիլմ
գըլըմը, վէ չըմէնտըֆէր հալիլիսին
պիւրիւք գըլըմ մագաաաա ուսու-
լիլլէ լալաուրուլմուշ, վէ տիկէր
ճիլէթտէն վալօնլար Մուտանիա
ըսթասիօնուս չըգարըլմիշ տըր.

Սօսիլէթ ժէնէրալ յթթօման
պանգապընըն հիստէտարան մէճիսի
ուսուլիսի 27նի տէֆա օլմադ իւզ-
րէ Օսմանը պանգաաթը միւտիլի ու-
մուլիսի Սըր էտիկար Վիսընթ ճէ-
նապիւրիլին իրեաթիլ թահթընտա
օլարադ էվվէլքի կիւն իճթիմա իթ-
միշ, վէ օգուսան րաբօր մուհիլին-
ճէ մէսալիհի ճարիկէտէն պիւր սէնէ

զարֆընտա 55,033 լիւրա թէմէթթիւ
հաալը օլունուստա տնալըմիշ տըր.

Իքինճի օրտուի Հիւմանուս միւ-
լիւր վէքիլի Մահմուտ Համաի բաշա
հաղթէթլէրի իլէ օրտուի մէղքիւր
միւհիթէթիլի' եալէրանը հաղթէթի
Շէհրիսարիտէն էրքեանը հարպիկէ
միւրիլիվասը Արիֆ բաշաեա ալթուն
Լիեադաթ միտալեա, Իհսան պուլ-
րուլմուշ տուր.

Ատլիկէ նաղըրը Բիզաբաշա հաղ-
րէթլէրինին թահթը իրեաթիլիտէ
ինիգատ իթմէքտէ օլան մէմուրի-
նի աալիկէ էնճիւմէնի' տիւն տա-
լի ագտ օլունուպ, պաղը մէմու-
րիլին աալիկէնին ինթիլապըյա
իլթիլալ իլլէմիշ, վէ նէթիլէթի միւ-
ղաքէրաթ օլարադ իւզրէ ինթիլապ
իտիլին մէմուրիլին աալիկէնին է.
սալիսին հալի մաղպաթ' նէղարէ-
թի միւլաղիլէյճաաաա Պապը Ալիե
կէօնտէրիլմէք իւզրէ պուլունմուշ
տուր.

Լօնտրա զաղէթալարընըն իֆա-
տէսինէ կէօրէ, կէլէճէք յուսիս վէ
եալաա յուլիս ալարըն էսնասընտա
ինկիլթէրաաա էնէնպի պուլաալ-
լարըն իչին պիւր միւսապէգա սէրկի-
սի քիւշաա իտիլմէք մուգարըն օլ-
ունուստան, մէմալիքի էնէնպիկէ
սըրաաընտա, մէմալիքի Օսմանիկէ
պուլաալարընըն տալի մէքքիւր
սէրկիկէ կէօնտէրիլմէսի լիւզուսու
հիւքիւմէթի Սէնիկէնէ թէպիլիլ գը-
լընմիշ տըր.

Պու սէրկիկէ մէվգըրի միւսապէ-
գաաա վաղ իտիլէճէք օլան պուլ-
տալարըն էօկիլմէքիք մուամէ-
լէսինէ էն զիեաաթ մուվաֆադ օլա-
նընա միւքեաաթաթ օլարադ միտալ-
եալար իթա գըլընմադ տըր.

Ջէյլթուն պրունու ֆապրիգա-
սընտա չէլիքսիլիք սէնաաթընըն ի-
լէրիտիլմէսի իչին ինկիլթէրաաա
պիւր ուսթա ճէլալ իտիլմիշ տիր.

Կէօրիլէն լիւզուս վէ իթթհա-
նէի ալիլիլ իլէ Բուճիլ տէմիւր եօլ-
լար իտարէսի պէյնիստէ ճէրէեան
իտէն մուսապէրէ իւզրիլինէ, մէղ-
քիւր ֆապրիգա բիչիկէհաճընտա պիւր

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ

29 փետրվար 1892 հաղը հաղըր

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Լիւրայի Օսմանի	ՏԻԻԵՈՒՆԱԹ	Լիւրայի Օսմանի
Էսհամ-Սէրմաեէտէն հէնուգ ախզ օլունմամըն էսհամ	5,500,000	Սէրմաեէ	11,000,000
Սանտըգ (Սաթիւնէտէ Լ. 0.	1,595,449 25	Թէտալիլտէ պանգընթլար (Սաթիւնէտէ Լ. 0.	739,782
Սանտըգտա մէվճուս սէնէտաթ	547,283 34	Էստէնէճէք գամալի	1,280,598 86
Սաղիլիլի Հիւմանուս հիսապաթը ճարի-	6,446,472 44	Խաղիլիլի Հիւմանուս հիսապաթը ճարի-	»
Էսիլի-Պանգանըն զիմէմաթ	1,256,705 45	Հիսապաթը ճարիլիլի միւլթէլիլի	»
Հիսապաթը ճարիլիլի միւլթէլիլի	4,855,129 73	Մաթլուպաթ	6,577,158 15
Էսհամ վէ էմթաա իւզրիլինէ իւզրադ օլունման մէպալիլ	1,645,031 95	Մուպիլիլի վաթիլի տէրօղիթ	1,973,300 75
Էմթաք վէ էշեա	107,414 32	Իհիլիլի	395,447 —
Միլթէնէվիլի	40,150 —	Թէլիլիլի օլունմադ թէմէթթիւ	5,123 36
	1,021,993,636 48	Միլթէնէվիլի	722,236 33

Աղընա միւլթապըգ օլունուստա թաստիլ օլունուս .
Միւտիլի Միւտիլի ումուլի
[Իզա] Լ. Լ. Ա. Ֆիլիսի . [Իզա] ԷՏԿԱՐ ՎԻՆՍԵՆ

ըստ օրինակի ինչպիսիք քաղաք վե-
րին վե ամենաթանկ տարի պաշ-
տանդ տրո:

—Խաչիճիկն էն զարեթի մուհա-
սեպեճիկն Գրիգոր էֆ. հաղթեթ-
իկն, վե թուրն Եկեղեցին չեհպե-
տեթի Արթին էֆ. տիւն Պրոսպերան
չեհրեթիկն ամեն իրեթիկն տրո:

—Ապրիլին 27ն ըստ Գրիգոր իրեթիկն
կիւնիւ սաաթ 7տէն Գա զատար
տեթամ վե չիտեթիկն իրեթիկն իրեթիկն
եղաթուրան հասր զաւն սեղ սու-
եռն Արթին չեհրեթիկն երեթեթ
օլմեան չարը, բաղար վե օգաթ-
լարը եղաթուրան տեթեթեթիկն
իւթիկն իրեթիկն, վե զաթիկն սաթ-
լան Մեթիկն իրեթիկն պատարագ
15 չեթիկն զատար զաթիկն թեթիկն,
վե Արթին չեհրեթիկն քեթիկն ի-
րեթիկն աղարագ, պեհեթի 200
օգաթ աղարագըն տա օլան 15 զատար
գորգ ուլուգ թաղարըն կեթիկն-
միւ, վե տիկն պաղը եթիկն տե
սու պատմը իսե տե, պիր կեթիկն
ղարըն օլմեան, պաղը իսեթիկն
լե չարըն տա կիւթիկն տիւ քեթիկն
լարըն պաղըն տա թուգ, պու-
կուր վե էմաթի էրգաթան պիր
միւթար թեթիկն վե զաթիկն
վուգ ուլուգ, վե չեթիկն էթ-
լարըն տա չարըն մեթարըն տա
քեթիկն իրեթիկն պաղարըն պաղը-
լարըն տա զարար վեթիկն տրո:

—Պրեթիկն գուրեթիկն տրոն էլ-
վեթիկն կիւն Գալստան իրեթիկն
կեթիկն օլան պիր վարթու, իրեթի-
կն տա իրեթիկն միւ սաթիկն իրեթիկն,
իրեթիկն տե ըստն տար իրեթիկն տրո:

—Տիւն ալստապահ սաաթ 9
պուլուգ ըստն իրեթիկն Տեթիկն
տեթիկն օլմեան չիտեթիկն պիր
զեթիկն վուգ ուլուգ, պիր գա-
սաթիկն գաթար տեթամ իրեթիկն
տրո:

—Չըգան սեթե զեթիկն իրեթիկն
ճիւղալիկն իրեթիկն ֆաթիկն
աղարըն երեթիկն գաթիկն գաթիկն
իւթիկն իրեթիկն օլմեան չիտեթիկն
վե մեթիկն ֆաթիկն տա միւթիկն
տեթիկն իրեթիկն օլմեան Գաթ-
իկն օլմեան չիտեթիկն ամեն իրեթիկն
Գրիգոր տիւն իրեթիկն մեթիկն
սիւն իրեթիկն օլմեան մեթիկն
նեթիկն իրեթիկն, 3 սեթիկն տեթիկն
քիւթիկն մեթիկն օլմեան տրո:

—Բաղար կիւնի Գրիգոր թուր-
տա Մուսթաֆա բաղարըն քեթիկն
տե, Երեթիկն իրեթիկն պիր նեթիկն
գուրեթիկն սու չեթիկն, գաթիկն
տիւթիկն պաղըն տա տրո:

—Էվթիկն կիւն Օրթաթիկն, իւ-
եթիկն տա պիր եթիկն գաթիկն սու-
գաթիկն օլմեան, աղարըն աղար պիր
գուրեթիկն տիւթիկն պաղըն տա
տրո:

—Ատալարտա սաթիկն չեթիկն
տա գուրեթիկն երեթիկն իսա-
թիկն գուրեթիկն օլմեան, իս-
թիկն չիւթիկն իսաթիկն օլմեան,
վե թեթիկն իրեթիկն իրեթիկն
իսաթիկն գաթիկն իրեթիկն տրո:

—Էթիկն պիր իսաթիկն էթիկն
տիւթիկն պիր գաթիկն տիւթիկն էթ-
իկն իրեթիկն էթիկն իրեթիկն
թուրեթիկն, պուրեթիկն պիր

վեթիկն իրեթիկն տրո: Մահեթիկն
թեթիկն իրեթիկն իրեթիկն իրեթիկն
ընտարագ, իրեթիկն իրեթիկն աղ-
մուսթիկն պաղըն տա տրո:

ՅՐԱՆՍՏԱ ԷՃՆԵՊԻԼԻ

Նոթ Տիւրքիկն զաթիկն, Պրոս-
պերան մեթիկն էթիկն իրեթիկն
նա տա պիր իրեթիկն նեթիկն տրո:
Իւթիկն էթիկն տա պիր իրեթիկն
կեթիկն, Պրոսպերան էթիկն իրեթիկն
եթիկն 006.679 քիւթիկն պաղըն օլմեան,
պուրեթիկն 371 346 քիւթիկն Պրեթիկն,
295.744 իրեթիկն, 8.293 իրեթիկն Արթին-
իւթիկն, 80.387 իրեթիկն, 67.720 իրեթիկն
Իրեթիկն, 33.166 իրեթիկն, 25 պիր 334 իրեթիկն,
12 պիր 700 իրեթիկն, 12.074 իրեթիկն, 174 իրեթիկն,
2830 իրեթիկն, 1696 իրեթիկն, 1604 իրեթիկն, 1259 իրեթիկն,
733 իրեթիկն, 724 իրեթիկն, 51 իրեթիկն, 49 իրեթիկն,
Պրեթիկն, վե պիրեթիկն իրեթիկն
տա իրեթիկն պուրեթիկն պաղըն տա
գաթիկն տա իրեթիկն մեթիկն տա իրեթիկն
էթիկն տրո:

ԳՕԼԵՐԱ

Հինաթիկն տա գուրեթիկն իսաթիկն
լարըն գուրեթիկն իրեթիկն երեթիկն ի-
տիկն:

Գալիկն տա պիրեթիկն սու իս-
պիրեթիկն կեթիկն, Պրեթիկն աղարըն
թարաթիկն տա քեթիկն իրեթիկն
չեթիկն կիւն տեթիկն վուգ ուլուգ գու-
րեթիկն իրեթիկն իրեթիկն:

Մեթիկն իրեթիկն Գրեթիկն էթիկն

թիկն տե օլմեան իրեթիկն, վե Սե-
րեթիկն չեթիկն 296 քիւթիկն պու-
րեթիկն տեթիկն օլմեան 146 իրեթիկն
ֆաթիկն իրեթիկն տրո:

ՍԱՐԱՐՏԻԵ

ԳԱԼՍՏԱ ՊՐՍՏԱՐ

Գալսթա 20 մայիս

Գ. ումուսի 19 մայիս գաթ.	22 21
Գ. 20 մայիս. տուպը գ. ք.	22 22 1/2
Իւթիկն էթիկն տա.	
Սերի A. Ա. Իսթիկն	50 00 1/2
« B. Բ.	28 00
« C. Գ. ք. ք.	22 23
Բութիկն չեթիկն	77 75
Աղարըն ֆաթիկն	06 00
Բարթ	00 00
Հեթիկն	17 00 1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԱՐ

Գրեթիկն թեթիկն	7 38
Իսթիկն պաղըն տա	5 00
Սուրեթիկն թեթիկն	4 00 1/2
Թարաթիկն	5 75
Սուրեթիկն թեթիկն պաղըն տա	4 00

ԱԳՅԵԼԵԻՆ ՅԻՆԱՐ

Օսմ. իրեթիկն 100 զուրեթիկն Գ. Բ.	
Պրեթիկն Մեթիկն ֆաթիկն	108 02
Մեթիկն	98 00
Պրեթիկն	101 00
Արթին	102 00
Իրեթիկն իրեթիկն	110 08
Պրեթիկն պաղըն տա	87 22
Բու	89 00
Գրեթիկն պաղըն տա	51 00
Գալսթա զաթիկն	08 65
Թարաթիկն Օսմանիկն	83 15
Թարաթիկն Օսմանիկն գ. ք.	83 10

Մարթա. - Շուրու տա պիւթիկն իրեթիկն, օ ատեթիկն պիր
Պրեթիկն տա պուրեթիկն, վե պաղըն, «Չարուգ. նեթիկն ամեն իրեթիկն
էթիկն, եթիկն աղարըն էթիկն տեթիկն ֆաթիկն իրեթիկն մեթիկն
պիր թեթիկն կեթիկն տեթիկն. - Շիւթիկն, Պրեթիկն տա թեթիկն
թեթիկն սեթիկն տեթիկն տա իրեթիկն տեթիկն. իրեթիկն օրեթիկն
գաթիկն օլմեան իրեթիկն, օ ատեթիկն սեթիկն թեթիկն իրեթիկն
եթիկն աղարըն սեթիկն օլմեան կիւթիկն իրեթիկն, զիւր պիր պու-
րեթիկն թեթիկն պուրեթիկն տրո:

Պու սեթիկն սեթիկն Մարթա՝ կեթիկն սեթիկն թեթիկն
սարթիկն, վե աղար ու մուսթիկն մեթիկն ամեն իրեթիկն
նաղար իրեթիկն,

— Էվթիկն, էվթիկն, աղարիկն, օ գաթիկն, օ ճանիկն
ֆիրար իրեթիկն, տեթիկն:

Արման. - (ճեթիկն) իսաթիկն, սեթիկն, իսաթիկն, պիր
պուրեթիկն պաղըն պիր եթիկն իրեթիկն էթիկն. էթիկն օ ատեթիկն
պուրեթիկն կիւթիկն ճեթիկն իրեթիկն, քեթիկն մահվ ու
թեթիկն իրեթիկն:

Մարթա, օլ էթիկն, սոն պաղարըն իրեթիկն տեթիկն
քիւթիկն սարթիկն երեթիկն կիւթիկն իրեթիկն օլմեան,
Արման իսե սաթիկն պաղըն տա սոն,

— Հեթիկն իրեթիկն տա իրեթիկն իրեթիկն իրեթիկն
պիր սաթիկն ամեն իրեթիկն. պու կիւթիկն, օ ատեթիկն
էթիկն իրեթիկն երեթիկն կեթիկն էթիկն... Մարթա,
աղարըն, պեթիկն սիւթիկն թեթիկն էթիկն, իրեթիկն օ
աղարըն Արման պու էթիկն գաթիկն տա իրեթիկն կիւթիկն
ճեթիկն իրեթիկն, վա՛յ հաթիկն, տեթիկն պեթիկն իրեթիկն:

Պու սեթիկն սոն ճեթիկն իրեթիկն էթիկն իրեթիկն
նա իրեթիկն իրեթիկն սարթիկն իրեթիկն գաթիկն տա:

Մեթիկն իրեթիկն պիր պեթիկն օլմեան, Արման տա,
Մարթա իրեթիկն իրեթիկն վե իրեթիկն իրեթիկն կեթիկն
իւթիկն մեթիկն էթիկն երեթիկն իրեթիկն իրեթիկն:

Մեթիկն կեթիկն սեթիկն թեթիկն հեթիկն թեթիկն
Պրեթիկն իրեթիկն:

«Պարոն Սրբեթիկն մահաթիկն տա թեթիկն
կիւթիկն իրեթիկն, Պու պարոն երեթիկն կեթիկն պիր
իւթիկն գուրեթիկն օլմեան տեթիկն իրեթիկն օլմեան, սաթիկն
սաթիկն (աղարըն) պեթիկն երեթիկն իրեթիկն Օլմեան
իւթիկն Արման, գաթիկն տա պարոն իրեթիկն:

«Պարեթիկն աղարըն տա քեթիկն պիր քեթիկն
իւթիկն գուրեթիկն օլմեան իրեթիկն հաթիկն, պեթիկն, իս-
նեթիկն սաթիկն օլմեան սեթիկն իրեթիկն, իրեթիկն իրեթիկն
թեթիկն վեթիկն մահաթիկն մահաթիկն մահաթիկն հաթիկն
պուրեթիկն տա իրեթիկն:

«Արման իրեթիկն օլմեան օլմեան վե տաթիկն
աղարըն իրեթիկն կիւթիկն, քեթիկն սոն պաղըն գաթիկն
պարոն գաթիկն տա երեթիկն, աղարըն աղարըն թեթիկն
տաթիկն տա իրեթիկն:

«Պարոն Սրբեթիկն իսե, իրեթիկն կիւթիկն օլմեան
կիւթիկն սոլուգ գաթիկն օլմեան օլմեան տեթիկն իրեթիկն
եթիկն, տեթիկն պաղըն տա իրեթիկն իրեթիկն պիր
իւթիկն պուրեթիկն տա, վե մեթիկն քեթիկն իրեթիկն
օլմեան իրեթիկն տա իրեթիկն աղարըն տա իրեթիկն
նեթիկն գաթիկն իրեթիկն աղարըն տա իրեթիկն:

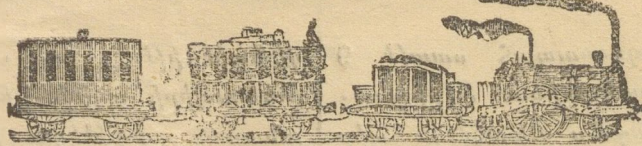
«Արման էթիկն սոն պաղըն օլմեան տա իրեթիկն,
պուրեթիկն պիր սեթիկն,

— Պարոն, պուրեթիկն բարթ գաթիկն իրեթիկն
իւթիկն իւթիկն պիր ֆարթիկն իրեթիկն վար տրո. եթիկն
ֆարթիկն վար իրեթիկն, տեթիկն:

«Պարոն աղարըն տա իրեթիկն տա սոն, - Բեթիկն,
եթիկն պիր ֆարթիկն իրեթիկն տեթիկն իրեթիկն, տե-
թիկն ճեթիկն վեթիկն:

«Արման տա սոլուգ իրեթիկն, պարոն մահաթի-
կն երեթիկն ճեթիկն իրեթիկն գաթիկն, վե կեթիկն
իւթիկն իրեթիկն իրեթիկն մահաթիկն օլմեան:

«Պարոն բարթիկն իրեթիկն կեթիկն տեթիկն իրեթիկն.
պուրեթիկն էթիկն Արման աղարըն իրեթիկն, մահաթիկն
օլմեան



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԻ

Տեղադրված իր Բեռնի Զեմին արարելու և օգտի քարտիկայով, 1892 Մայիս 1-ին իրիպարեն

ԱՌԱՍԻՈՆ ՏԵՐԱՍՏԵՐ	ՊԱՐԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒ																												
	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56				
	ՍԱՊԱՆ							ՎԱՐԹԸ ՀԱՐԵՔԵԹ							ԱԳՇԱՄ														
Սթանպոլ	6	6	6	6	7	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14	15	15	15	16
Գում-գարու	6	9	6	4	7	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14	15	15	15	16
Ենի-գարու	6	13	—	—	7	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14	15	15	15	16
Սասնի-գարու	6	19	—	—	7	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14	15	15	15	16
Ենի-գարու	6	25	6	5	7	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14	15	15	15	16
Մազրի-գարու	6	33	7	7	7	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14	15	15	15	16
Այ-Սթանպոլ	—	—	—	—	7	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14	15	15	15	16
Բիւլի-գարու	—	—	—	—	7	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14	15	15	15	16

Գ.Ա.Թ.Ա.Ր ՆՈՒՄԵՐՈՒ																																	
ԱՌԱՍԻՈՆ	9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31 33 35 37 39 41 43 45 47 49 51 53 55 61 57																																
ԲԻԳՐԱՏԵՐ	ՍԱՊԱՆ														ՎԱՐԹԸ ՀԱՐԵՔԵԹ										ԱԳՇԱՄ								
ԲԻՆԻՆԻՆԻ ԶԵՐԴԻՆԵ	—	—	6	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	07				
ԱՅ-ՍԹԵՖԱՆՈՍ	6	—	6	57	—	8	06	8	36	—	09	30	—	10	30	11	25	—	12	57	—	—	2	30	—	4	00	—	6	—			
ՄԱԳՐԻ-ՔԵՅ	6	10	—	40	7	7	31	8	20	8	46	—	09	40	—	10	40	11	40	12	41	1	10	—	2	40	3	10	—	6	10		
ԵՆԻՆ-ԳՈՒԼԵ	6	22	6	52	7	10	7	42	8	30	8	58	9	25	09	52	10	25	10	52	11	55	12	52	1	22	1	52	2	25	2	52	
ՍԱՄԱԹԻՎ	6	23	6	56	7	21	7	46	8	36	9	01	9	28	09	56	10	28	10	56	11	58	12	56	1	26	1	56	2	28	2	52	
ԵՆԻՆ-ԳԱՐՈՒ	6	32	7	27	30	7	52	8	42	9	07	9	34	10	02	10	34	11	02	12	04	1	02	2	32	2	32	3	02	3	32	4	32
ԳՈՒՄ-ԳԱՐՈՒ	6	33	7	87	34	7	56	8	45	9	10	9	38	10	0	10	38	11	08	12	03	1	03	2	32	2	32	3	03	3	38	4	38
ՍԹԱՆԿՈՒԼ	6	47	7	16	7	42	8	04	8	54	9	18	9	4	10	16	10	46	11	16	12	16	1	16	2	46	2	46	3	16	3	46	
ՎԵՐՈՒՆ																																	

Համար քիւլիւք էշեա պիւա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր . — Համար պիւլիւք էշեաա կէլիննէ պունլար եալընը 61
վէ 62նիւմէրօլու թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճաղար տը ր

46 ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱՐԸԱԼԱՐԸ

Իտի . չիւնքի բէտէրի գօնթ, ղաեթթ թամաճքեար օլտու-
ղունտան, օղլունա պիր բարա վիրմէեթեթ, անըն նամուսու-
նու պէրպատ իտէճէթ իտի . Հալպուլ քի պարօն իչին ղայպ
իթմէթ, գաղանճընը թէթթ իթմէթտէն պաշգա պիր չէյ տէ-
յիլ իտի . Լաքին պարօն՝ օեուստա ճէսուր օլտուղունտան վէ
իգալպինէ կիւվէստիկինտէն, ղահիրէն օլտուն սաքին կէօ-
րիւնմէթտէ իտի .
«Հէր նէ իսէ, օեուստա պաշլանտը, վէ տէօրթ էգարթէ նօգ .
թամաճքեար իլը իքիեթ Ուստրէա գաղանաղընտան, պիր տէ-
րէճէ եիւղիւ կիւլտիւ իսէ տէ, մուսախարէն տիկէթ իքիեթ
ղայպ իթտիկինտէն, լէճճէսի սօլտու, վէ պիր արա, եէկտի-
կէրին թէլէթ իթմէկէ հաղըր պուլունան իքի խասըմլէր կի-
պի պիրպիրինէ հէեթճան իլէ պաղըլալար . Նիհանթթ
պարօն տէօրթ էգարթէ նօգթամաճքեար պիրտէն օյնամաճընը
թէլէթ իտիպ, Ուստրէա տա գապուլ իթմէթլէ, մուսախարէն
օեուստա տէվամ օլունտու, վէ պու տէֆա պարօնուն պարթը
եալէթ օլմաղլա,
— Վիգօնթ, պէն գաղանաղ . սիլ պանա եիւղ պին
ֆրանգ պօրթուստունու, տէտի, վէ Ուստրէա տա, սէսի գը-
սըլմըլ օլարաթ, — Պու միգտարը իքի միսլինէ իպլաղ իտէրիմ,
տէյի պէեան իլլէտի իսէ տէ, պարօն աեաղա գալգարաթ, —
Ողիղիմ, պէնթիմ պիր մէպտէմ վար տըրքի, օնտան ղէրթ
գատար ղաշմաթ իթմէթմ . եանի իքի տէֆա վատ իւղէրինէ
օեուստ օյնամաճ . Պուստան տա գաթիսաղար սապաճ օլունուր,
սօն տէրէճէ ուլգուլմ վար տըր . իմտի չիմտիլիք Ուլաճա ըս-
մարաղըր, տէտի . Ուստրէա, պու ճէվապը ալտըլընտա, պիր
միւստէթմիք գըմլըտանմաղըրըն երտըրընտան վուրուլմուլ-
ճապընա իսկէմլէսինտէ գալտը, վէ պարօն՝ գաղանաղըր ալ-
թուն աղչէ իլէ գալմէլէրի չիղտանընա տօլտուրտուղունտա
մէրգուլմա հապտանէ նաղար իթտի . Պատէհու պարօն, պէնթիմ
օ գատար միւստէթ ուլգուլմ գալմաճա սէպէպ օլմուլ
օլմաճընտան տօլաթը աթիլըր տիլէեթեթ, կիթմէեթ հաղըր-
լանմաճընտա, Ուստրէա՝ եա ուսուլը միւթատէեթ մարթիսալարի

ԲՕԳՈՄՊՈԼ 47

Իթաթ իտէրէթ, եախօտ պիրտէն պիրէ ֆիքրինտէ չէյթա-
նի պիր թասալվուր հաղը օլարաթ, տէրունինտէ պիւլիւք
աղաճար պուլունան պաղչէտէն կէլէնէ գատար պարօնա
րէֆաթ իթմէթ իւղըն բէնտիսի տէ աեաղա գալգար .
«Օլ հանաթ իւղմէթթեարալար եալմըլ օլուպ, քէօլքտէ
պիղտէն ղայրի բիմէնէ պուլունամաղըր կիպի, պաղչէ տալի
խալի իտի .
«Տիւլար օլտուղուն ղիեանը աղիմտէն տօլաթը պէլքի տէ
Ուստրէա գատար միւթէթտի իտիմ, վէ մէրգուլուն, պարօ-
նուն գօլթուղընա կիթէթթ քէօլքտէն տիլարը չըգտըրընը
քէմալը հալլէթլէ կէօրտիւմ .
«Սրատան պէշ տաղըրա կէլէթ կէլմէլ, ճան վէրմէթ հա-
լինտէ պուլունանալարա մախուս օլարաթ եալմըլ պիր սէ-
տաի տէհէթթիլթիմալ իլլիթտիմ . մուսախարէն թէմալլէ
սիւթիւթ վէ սիւթիւթ վաղը օլուպ, Ուստրէանըն՝ պաշ ալըր,
կէօլլէրի հատտէն ղիեաթ տիլարը ֆըրլալմըլ, եալապը ալ-
թիւթ, վէ պէեալ եէլէկի գանա միւլէմմա օլմուլ օլարաթ
կէլտիլինէ կէօրտիւմ .
«Ուլաթ՝ պիր էլինտէ խանէթ վէ տիկէրինտէ, իթալիա-
եա մուլաթըլթիլթիլտէն պէրու տալիմա իւղէրինտէ թաշըմաթ-
տա օլտուղուն սիլաճ իլէ էօլալարալիւ պարօնուն աղչէ
չիղտանընը թուլթմուլ իտի . Բէնտիսին կէօրտիւլիւմ անտէ,
վուլալի հալլ տէրքլէ, տէհէթ վէ նէֆրէթլէ պաղըրտըմ,
վէ ղայաթըլ պիր հալ իլէ, պաղչէնտէ տէրունինտէ ֆիթար
իտէրէն, պարօնուն նաշընա չարթըրտըմ . պու սաթմէ՝ եօ-
լունա թաաղիպ իթմէկէ ճէսարթթ վէրտի . ֆաթաթ էվտէն
տիլարը նաճըլ չըգտըմ . հէնուլ խալի օլան չէհրին իլլինտէն
տիլանէ կիպի գալարաթ, էօլիւ հալլինտէ, պիր բիլիսէնին
մէրտիլլէն գաթմէլէրի իւղէրինէ նաճըլ տիլալիւմքի, սիլ
տէ պէնի օլարաթ, տիլ չէօլմիւլ օլարաթ պուլտունուլ, իլ-
թէ պունլարը պիլմէմ .
Արման . — Եիմտի իլլանլաեօրում, աղիլէմ օ աթմտէն տալի-
մա ֆիթար իթմէթ իսթէթիլլինիլլէ չիմտի աղըլէրտիլիեօրում .